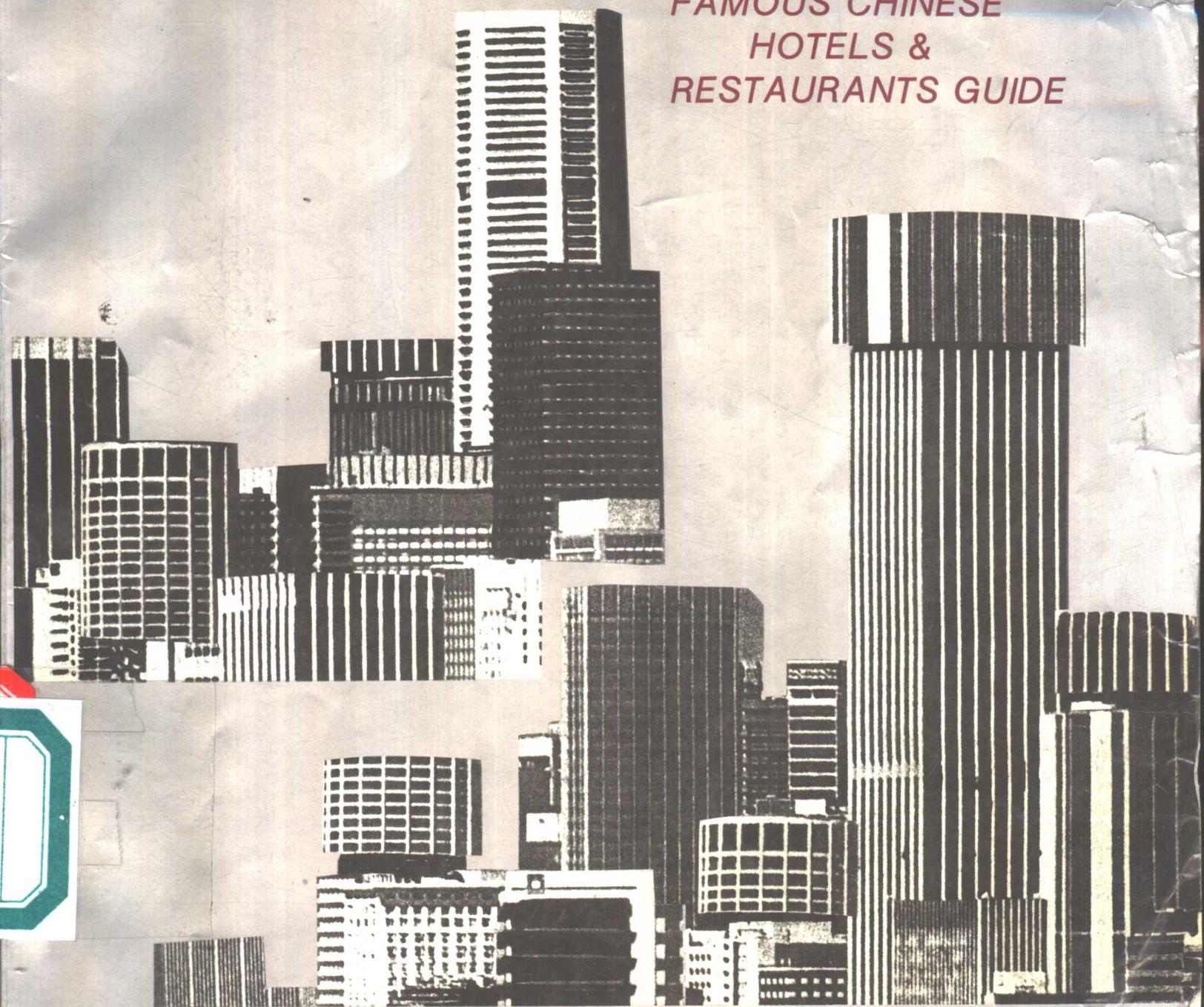


中国

著名饭店导览

FAMOUS CHINESE
HOTELS &
RESTAURANTS GUIDE



新华出版社

中国著名饭店导览

*FAMOUS CHINESE
HOTELS &
RESTAURANTS GUIDE*

新 华 出 版 社

BB-03/01

中国著名饭店导览

新华出版社画册编辑部《中国著名饭店导览》编委会 编

出版发行 新华出版社出版发行
新华书店经销
激光照排 毕升信息处理公司
承 印 精美印刷厂
开 本 大 16 开(280 × 210 毫米)
印 张 12.5
统一书号 ISBN 7-5011-0313-5 / J.15
版 次 1988 年 10 月第一次印刷

新华出版社画册编辑部

地址: 北京宣武门西大街 57 号

电话: 668521 - 3017; 4076; 4077

电挂: 1631

定价: 15 元

前 言

《中国著名饭店导览》是一部具有普遍使用价值的旅游导览性工具书。它以优美的画面和精练的中、英文,为中外旅游者和洽谈业务者集中介绍我国著名宾馆、饭店、酒楼、餐厅的经营特点,饭菜风味和服务质量。

饭店是旅客之家,凡是外出工作、访问和旅游的人,都离不开饭店。尤其是海外人士,往往想住在中意的舒适饭店。因此,饭店的环境、服务质量、烹调技术、游乐设备、交通条件,常常成为旅客最关心的问题。我们希望这本《导览》能为旅客选择满意的住处,进而为促进中国的旅游业、加强企业之间的横向联系、提高所登饭店的知名度作出应有的贡献。

本期《导览》刊登的著名饭店八十多家,主要是在北京、上海、广东、江苏等开放省市和地区。其编排以省、市、自治区为单位,以所征集的饭店多寡和来稿的先后为顺序。

我们在《导览》征集工作中得到各兄弟单位和海外代理机构的支持,在此表示衷心的感谢。囿于编者水平,《导览》中难免出现不妥之处,敬请读者批评指正,以便于出版续集时改正。

新华出版社画册编辑部《中国著名饭店导览》编委会

1988.5.

Foreword

The Guide, with de luxe illustrations and text in both Chinese and English, introduces to Chinese and overseas tourists and businessmen China's leading guest houses, hotels and restaurants, with details of their management, cuisine, services, transportation and recreational facilities, etc.

The book is aimed at promoting China's tourism industry and cooperation in this field.

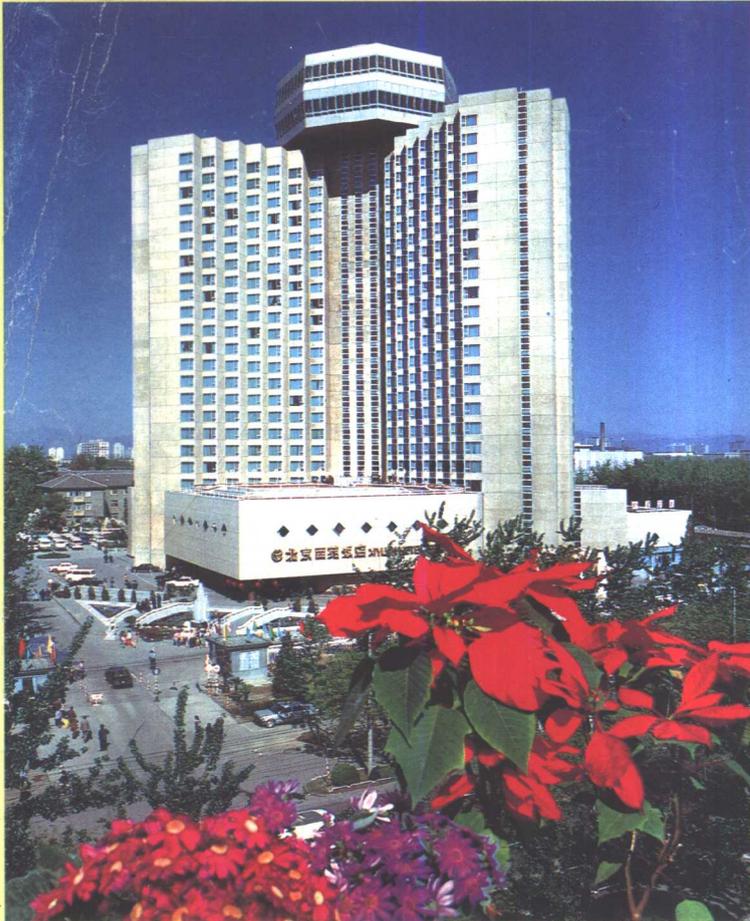
The 80 hotels listed here are located in the major tourism and business areas including Beijing, Shanghai, Guangdong and Jiangsu.

Thanks are due to Xinhua Publishing House's domestic and overseas agents and other organizations which have helped with the compilation.

Suggestions and opinions are welcome for the improvement of future editions.

Editorial board of "Famous Chinese
Hotels & Restaurants Gulde" Xinhua
Publishing House May, 1988

Welcome to Xiyuan Hotel: 欢迎您惠临西苑饭店。



西苑饭店是一座现代化的大型饭店,与北京展览馆、进出口谈判大楼、首都体育馆、北京动物园、北京图书馆相毗邻,交通极为方便。

西苑饭店由9幢4层楼房和一幢30层大楼组成,共有客房1300余套。房间宁静、舒适,配有全套现代化设备。饭店共有餐厅、酒吧12个。中餐主要经营山东、四川、淮扬、新疆和广东风味菜肴;西餐主要经营俄式、法式、英式等大菜。如果您登上26层旋转餐厅,可尽情饱览北京风光。店内还设有各种综合娱乐服务设施及旅游服务、传真、电传及国际直拨电话等,并可为您代购机票。



Xiyuan, an international tourist hotel offering modern comforts, is located at Erligou in Beijing, near the Exhibition Center, the Capital Gymnasium, the Beijing Zoo, the Import and Export Negotiation Building and the Beijing Library, with access to convenient means of communications.

The hotel has 1,300 rooms and suites in nine 4-storey buildings and one 30-storey building that are quiet and comfortable to stay in, equipped with modern facilities.

The hotel has 10 restaurants offering Chinese and Western food, a bar and a cafe. The Chinese restaurants serve Shandong, Sichuan, Huaiyang, Xinjiang and Guangdong cuisines while the Western restaurants serve Russian, French, German and British cuisines. Dining at the revolving restaurant on the 26th storey of the main building, one may have a bird's eye view of the city.

Also available in the hotel are a swimming pool, recreational facilities, and telex, facsimile and direct-dial telephone services that will reach all major cities in China and overseas. It books air tickets for its customers as well.

Address: Erligou, Western Suburbs, Beijing, China

Telephone: 8314644

8313388-532 (reservation office)

8313388-517 and 519 (registration office)

890721-171 and 168 (reception office in old hotel)

Telex: 22835 XYH CN

Cable: 8766 Beijing

General Manager: Li Tong

BBT 63/01



北京西苑饭店

BEIJING
XIYUAN HOTEL

地址: 北京西郊二里沟

电话: 831.4644 831.3388-532 (预定处)

831.3388-517, 519 (登记处) 89.0721-171, 168 (西区接洽处)

电传: 22835 XYH CN 电报: 8766 Beijing

总经理: 李通

海棠饭店位于风景秀丽,四季如春的昆明东环路口。饭店建筑雄伟壮观、气势磅礴,内部装饰典雅、设备完善。大厅外有宽敞的停车场,大厅周围是幽雅的庭园建筑,五彩缤纷的灯光喷泉,令人赏心悦目。

Haitang Hotel in scenic Kunming City is magnificent in appearance, elegantly decorated and well equipped interiorly. There is a spacious parking area outside the main hall, which is surrounded by garden like erections and beautiful lamplit fountains, offering a quiet and tasteful environment.



HAITANG HOTEL

海棠饭店

饭店拥有客房 231 间,分为双人间、标准间、三人间和豪华套间。客房光线柔和,舒适安逸。房内配有高级家俱、彩色闭路电视、程控电话和卫生洁具。

饭店设有商场、银行、洗衣中心、照相、美容、大小餐厅、宴会厅、酒吧舞厅、室内游泳池,提供电讯电传等服务,并配有各型进口空调旅游汽车,为宾客提供优良的配套服务。海棠饭店热诚欢迎国内外来宾光临。

地址:昆明市环城东路口
电话:26181.27906

Address: Huancheng Donglu, Kunming City
Tel: 26181.27906

The hotel has 231 guest rooms, including double, standard and three bed rooms and deluxe suites. The rooms are cosy and enjoy softlighting. They are fitted with high quality furniture, closed-circuit color television system, program-controlled telephone and sanitary facilities.

The hotel has a shopping center, a bank office, a laundry, a photo studio, a beauty parlor, a bar, a dancing room, an indoor swimming pool and dining and banquet halls. It also offers telecommunication service.

The hotel has a fleet of imported air-conditioning buses and it provides comprehensive services for its guests.

目录

CONTENTS

北京西苑饭店 (封二) (Beijing Xiyuan Hotel)	胜利宾馆 17 (Guangzhou Shengli Hotel)
中国华龙旅游饭店集团 1 (China Hualong Tourist Hotel Group)	广州新大地宾馆 18 (New Mainland Hotel)
前门饭店 2 (Qianmen Hotel in Beijing)	广州中央酒店 19 (Guangzhou Central Hotel)
湖滨饭店 4 (Hubin Hotel of Wuxi City)	蛇餐馆 20 (Snake Restaurant)
哈尔滨天鹅饭店 5 (Swan Hotel of Harbin City)	新亚酒店 21 (Guangzhou Xinya Hotel)
南京饭店 6 (Nanjing Hotel)	广州莲香楼 22 (Guangzhou Sweet Lotus Restaurant)
上海锦江集团联营公司 7 (Shanghai Jin Jiang (Group) Holding Company)	佛山华侨大厦 23 (Foshan Overseas Chinese Mansion)
上海市东湖联营公司 8 (Shanghai DongHu joint corporation)	潮州大厦 24 (Chaozhou Mansion)
广州东方宾馆 10 (Guangzhou Dongfang Hotel)	鹿鸣酒家 25 (Luming Restaurant)
白天鹅宾馆 11 (Guangzhou White Swan Hotel)	广州云山大酒店 26 (Guangzhou Yun Shan Hotel)
中国大酒店 12 (China Hotel)	广州北京大酒店 27 (Beijing Hotel)
广州花园酒店 13 (Guangzhou Garden Hotel)	五羊城酒店 28 (Guangzhou Wuyangcheng Hotel)
广东大厦 14 (Guangdong Building)	广州海珠餐厅 29 (Haizhu Restaurant)
爱群大厦 15 (Guangzhou Aichun Hotel)	广州酒家 30 (Guangzhou Restaurant)
中山国际酒店 16 (Guangzhou Zhongshan International Hotel)	中山温泉宾馆 31 (Zhongshan Spa Hotel)
	九重天蛇餐馆 32 (Jiuchongtian Snakemeat Restaurant)
	广州大三元酒家 33 (Dasanyuan Restaurant)

广州华丽宫大酒店 ······ 34 (Guangzhou Deluxe Palace Hotel)	仪征市胥浦宾馆 ······ 53 (Xupu Hotel)
汕头新华酒店 ······ 35 (Xinhua Hotel)	扬州市共和春酒家 ······ 54 (Yangzhou City Gonghechun Restaurant)
重庆大酒店 ······ 36 (Chongqing Hotel)	扬州市富春茶庄 ······ 55 (Fuchun Tea House)
南京玄武饭店 ······ 37 (Xuanwu Hotel)	南通大饭店 ······ 56 (Nantong Hotel)
南京双门楼宾馆 ······ 38 (Shuangmenlou Hotel)	北京饭店 ······ 57 (Beijing Hotel)
南京西华门饭店 ······ 39 (Xihuamen Hotel)	香格里拉饭店 ······ 58 (Shangri-La Hotel)
苏州胥城大厦 ······ 40 (Xucheng Hotel)	北京丽都假日饭店 ······ 59 (Holiday Inn Lido Beijing)
南京丁山宾馆 ······ 42 (Dingshan Hotel)	北京香山饭店 ······ 60 (Beijing Fragrant Hill Hotel)
苏州饭店 ······ 43 (Suzhou Hotel)	北京昆仑饭店 ······ 61 (Beijing Kunlun Hotel)
苏州苏苑饭店 ······ 44 (Suyuan Hotel)	北京民族饭店 ······ 62 (Minzu Hotel)
无锡太湖饭店 ······ 45 (Wuxi City Taihu Hotel)	北京华都饭店 ······ 63 (Hua Du Hotel)
无锡水秀饭店 ······ 46 (Wuxi City Shuixiu Hotel)	北京穆斯林贸易大厦 ······ 64 (Beijing Muslim mansion)
无锡市梁溪饭店 ······ 47 (Wuxi City Liangxi Hotel)	张家口饭店 ······ 65 (Zhangjiakou Hotel)
江阴市长江饭店 ······ 48 (Changjing Hotel)	夏都宾馆 ······ 66 (Xiadu Hotel)
无锡市西郊宾馆 ······ 49 (Wuxi City Xijiao Hotel)	上海国际机场宾馆 ······ 67 (Shanghai International Airport Hotel)
无锡市兴隆宾馆 ······ 50 (Wuxi City Xinglong Guesthouse)	
扬州大酒店 ······ 51 (Yangzhou Grand Hotel)	
江都雄都饭店 ······ 52 (Xiongnu Hotel)	

浙江宾馆 …… 68 (Zhejiang Guest House)	昆明春城饭店 …… 79 (Chuncheng Hotel)
福州海山宾馆 …… 70 (Haishan Hotel)	昆明航天饭店 …… 80 (Kunming Space Hotel)
株洲庆云宾馆 …… 71 (Zhuzhou Qingyun Hotel)	昆明云新饭店 …… 81 (Kunmin Yunxin Hotel)
长沙市长岛饭店 …… 74 (Changsha Changdao Hotel)	西安宾馆 …… 82 (Xi'an Hotel)
成都饭店 …… 75 (Chengdu Hotel)	西安解放饭店 …… 83 (Jiefang Hotel)
岷山饭店 …… 76 (Chengdu Minshan Hotel)	香港粤海酒店 …… 84 (Guang dong Hotel)
成都京蓉宾馆 …… 77 (Chengdu Jingrong Hotel)	澳门蛇王芬蛇店 …… 85 (Sei Wong Fan Snake Restaurant of Macao)
大足宾馆 …… 78 (Dazu Hotel)	澳门皇都酒店 …… 86 (Macao Royalom Hotel)
	海棠饭店 …… (封三) (Haitang Hotel)
	南京金陵饭店 …… (封底) (Jinling Hotel)



**CHINA HUALONG
TOURIST HOTEL GROUP**

中国华龙旅游饭店集团

中国华龙旅游饭店集团成立于1987年12月,是由北京前门饭店、昆明翠湖宾馆、沈阳凤凰饭店、无锡湖滨饭店、成都四川锦江宾馆、桂林漓江饭店、西安唐城宾馆、哈尔滨天鹅饭店、杭州望湖宾馆、上海上海宾馆、广州白云宾馆、大连南山宾馆、南京南京饭店等十三家饭店(宾馆)组成的。集团各成员饭店(宾馆)均为国内独资经营,同属于中等偏上档次,其设备先进、装饰典雅、环境舒适、价格合理。集团各单位的套房、标准房可随时预订使用;中餐厅、西餐厅、宴会厅、风味餐厅,可供选用中西各式美味佳肴;多功能厅、会议厅(室)可供召开不同规模的各种会议;商场、酒吧、咖啡厅、理发美容按摩厅、外币兑换、客衣洗涤、邮政、电报、电传、国际直拨电话、复印、打字、出租汽车等设施,可随时为您提供优质服务。“华龙”,是您来中国下榻的理想场所。只要您住在华龙集团的一个饭店中,就可以预订集团内任何一个饭店的房间,您可以享受到方便舒适的一条龙服务。“华龙”,将会使您在中国的旅游愉快。

The China Hualong Tourist Hotel Group, set up in December 1987, consists of the Beijing Qianmen Hotel, the Kunming Cuihu Hotel, the Shenyang Fenghuang Hotel, the Wuxi Hubin Hotel, the Sichuan Jinjiang Hotel of Chengdu, the Guilin Lijiang Hotel, the Xi'an Tangcheng Hotel, the Harbin Swan Hotel, the Hangzhou Wanghu Hotel, the Shanghai Hotel of Shanghai, the Guangzhou Baiyun Hotel, the Dalian Nanshan Hotel and the Nanjing Hotel of Nanjing. All the group's 13 member hotels are domestically funded, and belong to medium and upper classes. Fitted with up-to-date equipment and elegantly decorated, the hotels promise and collect reasonable charges. Their suites and standard rooms can be booked in advance. They have restaurants serving Chinese and western cuisines, banquet halls, and special food dining rooms, multi-function halls and meeting rooms holding meeting of different sizes.

The hotels also have shopping centers, bars, coffee rooms, beauty parlors, massage rooms, foreign exchange offices and laundries, and offer telegram, telex, postal, direct-dial international telephone, duplication, teletyping and taxi services.

The "Hualong" hotels are ideal places for you to live in, and for all their fine services, you are promised a comfortable stay in China.

北京前门饭店

QIANMEN HOTEL

前门饭店隶属于北京市饭店总公司,是以接待国家邀请的各国文化、艺术、体育、贸易团体,旅游外宾及常驻北京的外国商社等为主的大型饭店之一。前门饭店现有建筑面积3万平方米,主楼为8层,两翼为6层,总体建筑呈“U”型。

前门饭店在国内外享有一定声誉。周恩来总理、朱德委员长、赵紫阳总理、李先念主席和彭真委员长等国家领导人曾多次光临饭店。

前门饭店拥有客房410套,分标准间和双套间。房间高大宽敞,舒适雅静,自然采光好。客房设备先进齐全,装有中央空调、程控电话、音响广播、闭路电视、冰箱以及烟雾报警和自动喷淋消防设施。

饭店内有中餐厅2个,西餐厅1个,还有若干小宴会厅。中餐有以干烧、干炒、鱼香、宫爆等为主,配料讲究,口味重于麻辣的四川菜;有以讲究原汁原味,具有浓而不腻、淡而味鲜之特点的淮扬菜;有咸鲜嫩香、清淡爽口的山东菜。西餐有英、法大菜和俄式小吃。饭店共有20位烹调技师。他们当中有四川菜特一级技师鹿代良,淮扬菜特一级技师杨启富,山东菜特一级技师李修志和李文彩以及英、法大菜特一级技师杨庆和王义亭等。



前门饭店设有咖啡厅、酒吧间、多功能厅、礼堂、商场、美容室、外币兑换、洗衣、冲洗照片和国际邮电等服务设施。

前门饭店位于市中心,东靠商业区前门大街,南濒天坛公园、陶然亭公园和大观园,西邻伊斯兰圣地牛街清真寺,北挨驰名中外的琉璃厂文化街,交通十分方便。

地址:北京永安路175号

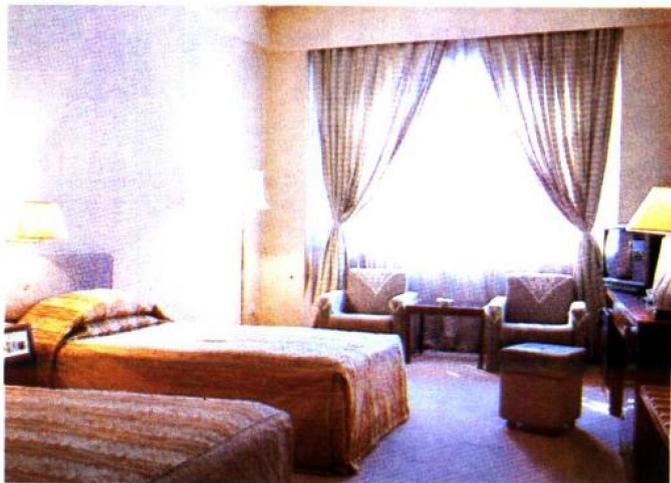
总经理:叶天雄

电话:3016688

电传:222382 QMHTL CN

222383 QMHTL CN

电报:8710



The Qianmen Hotel, affiliated to the Beijing City Hotel Corporation, is one of the major hotels which accommodate state-invited groups of cultural, art, sports and trade circles from various countries, foreign tourists and permanent representatives of foreign firms in Beijing. It boasts a total floor space of 30,000 square metres. The eight-storey main building is flanked by two six-storey buildings with a U-shape bird's-eye view.

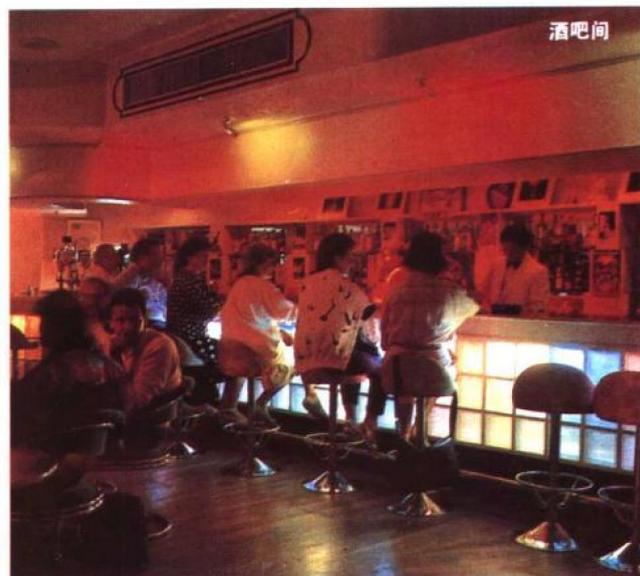
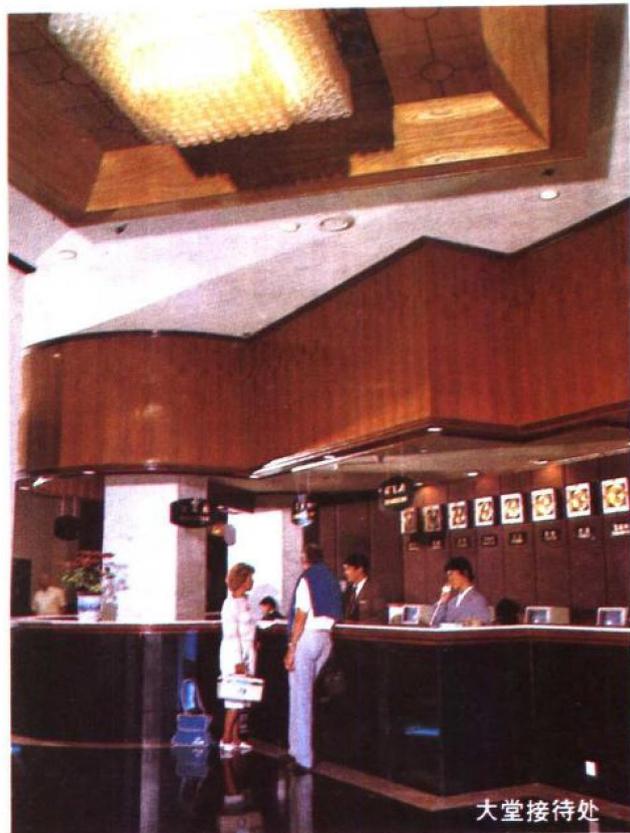
The hotel enjoys a high reputation domestically and abroad. It has the honour to have seen the presence of many State leaders, including late Premier Zhou Enlai, late Chairman of the Standing Committee of the National People's Congress Zhu De, Premier Zhao Ziyang, President Li Xiannian and Chairman of the Standing Committee of the National People's Congress Peng Zhen.

The hotel boasts of 410 single- and double-room suites. The rooms are spacious, comfortable, and with ample daylighting. The up-to-date equipment in the rooms includes central air conditioning, computer-controlled telephone, hi-fi broadcast, close-circuit television, refrigerators, smoke-activated alarm system and automatic spraying fire extinguishers.

There are two dining halls serving Chinese food and one serving western food, as well as a small banquet rooms. Among the Chinese food are: hot Sichuan dishes prepared with choice materials and cooked by braising, stir-frying and sauteing; Jiangsu-Zhejiang dishes featuring original flavour, strong taste and light colour; and Shandong dishes that are salty, rare, fragrant and refreshing. The western food includes British and French dishes and Russian snacks. Among the skilled cooks are Tuo Dailiang, special first-class chef in Sichuan cuisine, Yang Qifu, special first-class chef in Jiangsu-Zhejiang cuisine, Li Xiuzhi and Li Wencai, special first-class chefs in Shandong cuisine, and Yang Qing and Wang Yiting, special first-class chefs in British and French dishes.

The hotel has cafes, bars, multi-function halls, an auditorium, sales counters, and a beauty parlour. It has also facilities for hard currency exchange, laundry, photo development and international post and telecommunications services.

Located at the central part of Beijing, the hotel enjoys great traffic convenience. To its east is the Qianmen shopping center; to the south, the Tiantan, Taoranting and "Da Guan Yuan" Parks; to the west, the holy mosque in Niujie Street; and to the north the well-known Liulichang Cultural Street.



Address:

175 Yongan Rd., Beijing

General Manager:

Ye Tianxiong

Telephone: 3016688

Telex: 222382 QMHTL CN

222383 QMHTL CN

Cable: 8710

无锡市湖滨饭店

湖滨饭店隶属于无锡市旅游局,坐落在无锡蠡湖之滨,西邻蠡园,面山临湖,景色优美,交通方便,距无锡火车站 13 公里,距无锡硕放飞机场 20 公里。饭店现有建筑面积 2 万平方米,主楼 10 层,拥有各种高级客房 187 间(其中豪华套间 19 间,标准客房 168 间),还有三幢精致小巧的别墅,掩映在树丛河山之中,别有一番风雅情趣。所有客房装饰新颖,陈设雅致,设备齐全,幽静舒适。饭店拥有可容纳 400 余人的宴会大厅,宽敞洁净。“梅、兰、竹、菊”四个精雅的风味厅,更是令人心旷神怡。多功能厅、舞厅、咖啡厅、游泳池、美容厅、按摩室、医务室和精品商场时刻恭候惠顾。

饭店房价:标准双人间每天人民币 80 元,豪华套间人民币 138 元。

饭店以“宾客至上,优质服务”为宗旨,热忱欢迎国内外宾客光临饭店,预订客房,举办各种会议。

总 经 理:夏裕生

地 址:无锡市湖滨路蠡园旁

电 话:668812

电报挂号:5080

电 传:36202-WXHB CN

HUBIN HOTEL OF WUXI CITY

Hubin Hotel, which operates under the Wuxi City Tourism Bureau, is at the side of Lihu Lake with the picturesque Liyuan Garden in its west. It is 13 kilometres from the Wuxi Railway Station and 20 kilometres from the city's Shuofang Airport. The hotel, with a total floor space of 20,000 square metres, has a 10-storey main building consisting of 19 suites, 168 double rooms and three exquisite villas, which are all novelly decorated and well equipped. The hotel also has a banquet hall which is spacious enough for banquets with 400 guests. In addition, four restaurants in the hotel the Mei (plum), Lan (orchid), Zhu (bamboo) and Jiu (chrysanthemum) offer dishes of local styles. Other facilities include multi functional hall, dancehalls, cafes, swimming pools, beauty parlours, massage rooms and shops.

RMB ¥ Rent: RMB ¥80 for a double-room and RMB ¥138 for a de luxe suite.

General Manager: Xia Yusheng

Address: Next to Liyuan Garden, Hubin Rd.,
Wuxi City

Telephone: 668812

Cable: 5080

Telex: 36202-WXHB CN

哈尔滨天鹅饭店

SWAN HOTEL OF HARBIN CITY

天鹅饭店是黑龙江省最大的新型旅游饭店,是中国旅游饭店协会和中国华龙旅游饭店集团成员。

天鹅饭店坐落在哈尔滨市繁华的中山路旁,与省政府、外贸大厦、银行大厦毗邻,是商人和旅游者下榻的理想场所。

天鹅饭店拥有客房 258 间,床位 542 张;室内设备齐全,配有精美家具、空调、彩色电视、直拨长途电话、卫生间。豪华间设有小酒吧。饭店有餐厅 2 个,风味餐厅、宴会厅 6 个,可供您品尝“飞龙宴”、“俄式大菜”、东北风味菜和西式菜。

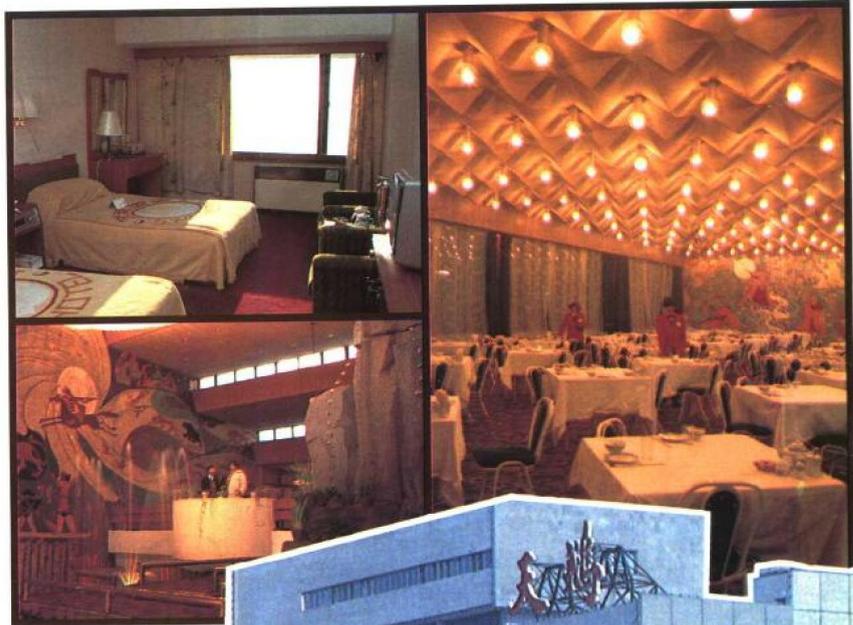
饭店的多功能厅可为宾客举办盛大酒会、招待会和舞会。一楼还设有 2 个豪华会议室。饭店为宾客开办电传、邮寄、传真、打字、复印、外币兑换、机票预订等业务。登记、结帐等业务实行了电脑控制。

Swan is Heilongjiang Province's largest tourist hotel, a member of the China Tourist Hotel Association and of the China Hualong Tourist Hotel Group.

Swan Hotel is an ideal place for businessmen and tourists to stay in. It is located in downtown Zhongshan Road in Harbin City, capital of Heilongjiang Province, in the vicinity of the provincial government, the foreign trade building and the bank building.

The hotel has 258 rooms with 542 beds. The rooms have fine furniture, air conditioners, color tv sets, direct-dialing longdistance telephones and bath facilities. Inside luxurious rooms, there are small bars. The hotel has two dining halls, six special cuisine and banquet halls which serve the "Flying-dragon Banquet", the "Russian Dish", and other typical northeast Chinese and western dishes.

The hotel's multi-purpose hall can be used to hold cocktail parties, receptions and balls. On the first floor of the hotel, there are two well-equipped meeting rooms. The hotel offers telex, mail, facsimile, typing, duplication, foreign currency exchange and air ticketbooking service. Hotel check-in and check-out procedures are computerized.



Welcome to Swan Hotel.

Manager: Zhang Dechun

Address: 73 Zhongshan Road, Harbin City,

Heilongjiang Province

Telephone: 220201

Telex: 87080 TIANE CN

Cable: 8170

欢迎宾客来天鹅饭店下榻。

经理: 张德纯

地址: 黑龙江省哈尔滨市中山路 73 号

电话: 220201

电报: 8170

电传: 87080 TIANE CN





南京饭店



NANJING HOTEL



总经理: 曹正准

南京饭店位于“六朝古都”南京城的西北部,环境幽雅,交通便利,是旅游和商务人士理想的休息和办公场所。

南京饭店是南京历史最悠久的旅游宾馆,客房年平均出租率达 90%。店内花木扶疏、芳草如茵、溪水潺潺、飞鸟鸣啭,假山曲廊、错落有致,素有“园林饭店”之美誉。



饭店共有客房 230 个,房间宽敞舒适,色调典雅,设备齐全,配有精良的卫生洁具与独立的卫生间,有彩色闭路电视、自选空调、自控音响,并且引进了世界先进的程控交换机,在客房内可直拨国内外电话。

饭店内设有中、西餐厅和大小宴会厅 12 个,名厨荟萃,以烹制淮扬菜而驰名中外。佳肴名菜色、香、味、形具佳,精美绝伦,脍炙人口。

饭店还设有会议厅、弹子房、舞厅、商场和商务中心,以及电讯、复印、外币兑换、按摩、美容、汽车出租、接送行李等多项服务,酒吧内还为您演出丰富多彩的文娱节目,助您消除一天的疲劳。

地址:中国南京中山北路 259 号

电话:634121 639831

电报挂号:6008

电传:34102 NKHNK CN



Nanjing Hotel is located in the northwestern part of Nanjing, which was the capital of six feudal dynasties and is now capital of Jiangsu Province. It is a tourist hotel with longest history in Nanjing, and has an annual average occupancy rate of 90%. As a matter of fact it is a garden with trees, flowers, lawns, man-made streams and painted corridors.

It has 230 rooms which are air-conditioned and fitted with high-quality sanitary equipment, closed-circuit television. The hotel operates a programme-controlled telephone system that offers worldwide direct dialling service.

The 12 dining and banquet halls serve both Chinese and western dishes prepared by veteran chefs, but especially famous are their "Huaiyang" dishes.

The hotel also has meeting halls, billiard rooms, ballrooms, a shopping centre, and bars



Address: 259 Zhongshan Road (N),
Nanjing, China

Telephone: 634121, 639831

Cable: 6008

Telex: 34102 NKHNK CN

General Manager: Cao Zhenghui



龙柏饭店别墅式宾馆
Longbo Hotel - A hotel of Villa design.



龙柏饭店别墅式宾馆
Longbo Hotel - A hotel of Villa design.



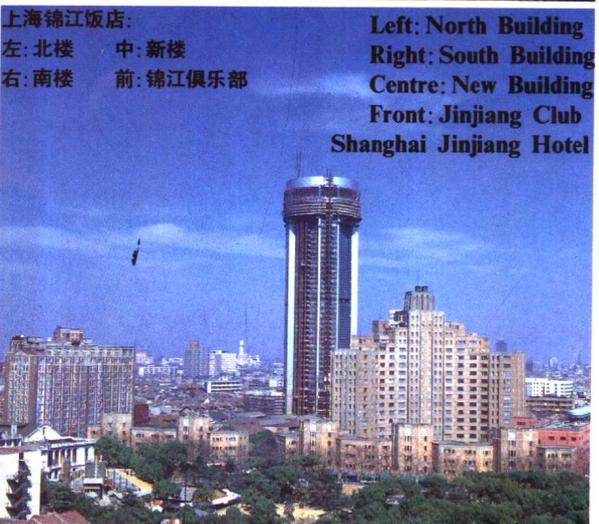
龙柏饭店 Longbo Hotel



和平饭店餐厅 Heping Hotel - Dining Hall



龙柏饭店别墅式宾馆
Longbo Hotel - A hotel of Villa design.



上海锦江饭店:
左:北楼 中:新楼
右:南楼 前:锦江俱乐部
Left: North Building
Right: South Building
Centre: New Building
Front: Jinjiang Club
Shanghai Jinjiang Hotel

上海锦江集团联营公司

SHANGHAI
JIN JIANG (GROUP)
HOLDING COMPANY

上海市东湖联营公司

上海市东湖联营公司,是以经营花园别墅型宾馆为主,兼具其它多种业务经营的集团。下属宾馆有:上海东湖宾馆、上海西郊宾馆、上海虹桥迎宾馆、上海兴国宾馆、上海瑞金宾馆,1986年新建专为驻沪外商机构服务的办公大楼——上海瑞金大厦。另有上海东湖旅游公司、上海东湖汽车服务公司、上海东湖工程公司、上海东湖旅游配套公司、上海东湖广告装璜公司、上海东湖实业有限公司(筹建中)、上海东湖贸易公司(筹建中)等。

东湖集团于1984年3月成立,实行总经理负责制,具有法人地位。集团各宾馆担负着到沪的国家主要领导人、外国元首、政府首脑和政党领袖的接待任务,同时也对外国旅游者、来华商人开放。

东湖集团的前身是上海市接待重要贵宾的专业单位,集中了上海最富特色的各类别墅,拥有大片的绿化土地。由于地理位置适中,环境幽雅,现在美国、英国、法国、西德、日本等国驻沪领事馆的用房,原均属东湖集团所有。

东湖集团所属的花园别墅型宾馆,除高级宾馆所必备的中西特色餐厅,多功能会议厅、购物商场、美容推拿室、国际邮电通讯、出租计程车等服务设施外,还有得天独厚的优势。各宾馆内完好地保存着建于本世纪初反映西欧等国建筑风格的别墅楼群。数十幢风格各异,大小不等的豪华别墅,分布在上海十几处精心布置和养护的花园之中。在饮食上讲究菜肴帮派、正宗,推崇活鲜、素食,提供周到的家庭式服务。宾客在这里下榻,可充分享受到大都市里难得的舒适静谧和别墅生活。

东湖集团是本市除大型公园、苗圃以外最大的花园土地拥有者,有大批土地可供合作、开发、利用,是外国企业投资的理想场所。

Shanghai Donghu Joint Corporation is an enterprise group composed of garden-like and villa-style hotels as well as other businesses. Attached to it are Shanghai Donghu Hotel, Shanghai Xijiao Hotel, Shanghai Hongqiao Guesthouse, Shanghai Xingguo Hotel, Shanghai Ruijin Hotel, and Shanghai Ruijin Mansion which, built in 1986, is an office building for representative offices of foreign business firms in Shanghai. In addition, the corporation boasts Shanghai Donghu Tourist Company, Shanghai Donghu Motor Vehicle Service Company, Shanghai Donghu Engineering Company, Shanghai Donghu Tourist Supplemental Service Company, Shanghai Donghu Advertising and Decoration Company, Shanghai Donghu Industrial Co. Ltd. (now in preparation), and Shanghai Donghu Trade Company (also in preparation).

The Donghu Group was formed in March, 1984. As a corporate body, it adopts the general manager responsibility system. The group's hotels are entrusted to receive Chinese State leaders visiting Shanghai, heads of state and government from foreign countries and party leaders from various countries, as well as foreign tourists and businessmen.

The Donghu Business Group has developed from a special reception institution of Shanghai Municipality for distinguished guests. This enables it to boast many advantages in its services, such as well-greened land, good location and beautiful environment. In addition, it holds Shanghai's most unique villas. The present buildings of the consulates of the United States, Britain, France, Federal Germany and Japan in Shanghai used to belong to the Donghu Group.

The group's garden-like and villa-style hotels have not only the necessary facilities for deluxe hotels such as restaurants serving Chinese and western dishes,

multi-function halls, shops, beauty parlors, international telecommunications and taxi services, but also well-preserved villa architectures of western European designs which were built early this century. Its dozens of villas are scattered in more than a dozen gardens in this municipality. As catering services is concerned, the hotels offer dishes of authentic cuisine styles prepared with fresh materials. They also offer vegetarian meals. While staying in them, guests can enjoy tranquility and comfort in a homely atmosphere.

Except for big parks and plant nurseries, the Donghu Group is the largest holder of gardens and green land in Shanghai. So, it is an ideal partner for foreign counterparts to work with in developing and utilizing its land.